

# SYSTEMEL<sup>®</sup>



## Manual de Instalação Guia do Usuário

### ECO

**PT**

Edição em Português



# ÍNDICE

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Introdução                          | 2  |
| Desembalando a sua Impressora       | 3  |
| 1. Características gerais           | 3  |
| 2. Lista de acessórios              | 3  |
| 3. Descrição de partes              | 4  |
| Antes de começar                    | 5  |
| 1. Precauções iniciais              | 5  |
| 2. Conexão à rede de alimentação    | 5  |
| 3. Informação de segurança elétrica | 6  |
| Instalação e operação               | 7  |
| 1. Ligar y desligar                 | 7  |
| 2. Teste de impressão               | 7  |
| 3. Conexão ao PC                    |    |
| 4. Conexão à balança eletrônica     | 8  |
| 5. Troca de papel                   | 8  |
| Solução de Problemas e Manutenção   | 9  |
| Garantia                            | 10 |

# Introdução

Parabéns pela aquisição da impressora ECO para Balanças Eletrônicas SYSTEL!

Os nossos produtos são o resultado de uma extensa experiência da SYSTEL S.A. em Sistemas de Pesagem Eletrônica, de baixo custo e com as prestações e confiabilidade que você precisa.

Para isso, temos utilizado materiais de primeira qualidade, que junto com as soluções técnicas implementadas garantem uma longa vida útil, inclusive suportando um trato rigoroso em ambientes de trabalho hostis. No entanto, como qualquer aparelho eletrônico, deve ser adequadamente tratado e cuidado.

Desejamos que este produto, construído na íntegra pela SYSTEL S.A., seja convertido em uma valiosa ferramenta para o seu trabalho.

## Alguns dos nossos produtos



Balança com impressora  
térmica incorporada  
CUORA



Báscula mediana  
KOMBA



Balança de pendurar  
FLAÏER PLUS



Impressora térmica  
QUO



# Desembalando a sua impressora

## 1. Características gerais

- Impressão térmica em papel contínuo.
- Largo do papel contínuo: 57,5 mm ( $\pm 0,5$  mm).
- Velocidade de impressão: 90 mm/seg. (máx.).
- Vida útil da cabeça: 50 km.
- Resolução: 384 dot/ linha de impressão ou 8 dot/mm.
- Funcionamento exclusivo para balanças eletrônicas da SYSTEL.
- Possibilidade de impressão desde PC, através da saída série (Norma RS-232 / USB).
- Tecla de avanço de papel.
- Indicadores de "energia" (POWER) e de "estado" (ERROR) e de "papel" (PAPEL).
- Dimensões gerais: 135 x 210 x 130 mm de altura.
- Peso aprox. do aparelho: 1.2 kg (sem papel).
- ASCII: 12x24 dots (1,25 x 3 mm).
- Suporta a impressão de códigos de barra: UPC-A, UPC-E, EAN (JAN)13, EAN (JAN)8, CODE9, CODEBAR, ITF, CODE93, COD.

## 2. Lista de acessórios

Cada impressora ECO que você adquire inclui os seguintes acessórios:

- 1 Cabo USB para comunicação com PC.
- 1 Cabo DB9 para comunicação com a balança (DB9M-DB9F).
- 1 Rolo de papel térmico.
- 1 Manual do usuário.
- 1 Fonte de alimentação externa.
- 1 Lista de ATAS (Agentes Técnicos Autorizados Systel).

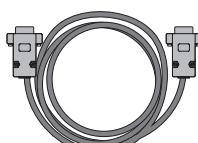


Rolo de papel contínuo



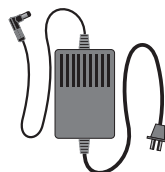
x1

Cabo comunicação DB9M-DB9F



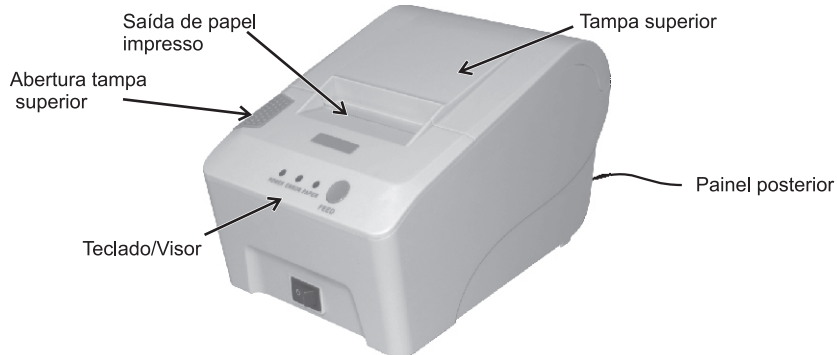
x1

Fonte de alimentação

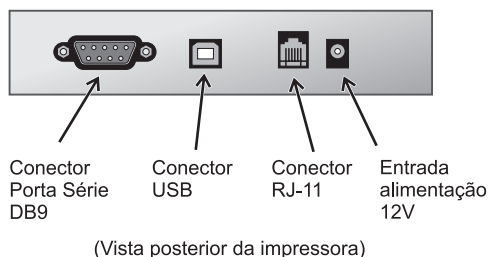


x1

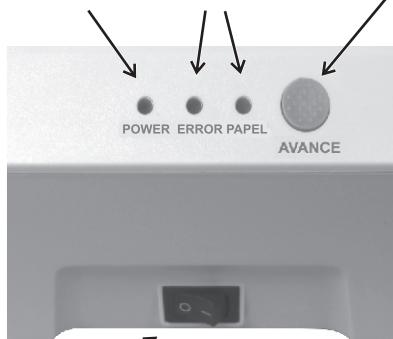
### 3. Descrição de partes



#### painel posterior



Led indicador de Energia (POWER)    Led indicadores de Estado (ERROR / PAPEL)    Tecla avanço de papel (AVANCE)



Tecla Liga / Desliga

teclado / visor

# Antes de começar

## 1. Precauções iniciais



Para evitar choque elétrico ou algum dano pessoal, ler com cuidado a "informação de segurança" e as recomendações gerais de operação antes de utilizar o aparelho.

- Ler com atenção este manual antes de pôr em funcionamento seu aparelho.
- Ante qualquer dúvida sobre a instalação ou funcionamento do seu aparelho, consulte o Agente Técnico Autorizado (ver lista ATAS).
- Não acione o teclado com elementos pungentes.
- Não utilize elementos abrasivos para a limpeza da cabeça.



A descarga eletrostática acumulada na superfície do corpo humano ou em outras superfícies pode produzir danos ou destruir a cabeça de impressão ou os componentes eletrônicos utilizados neste dispositivo.

## 2. Conexão à rede de alimentação

### CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS

|                               |                                        |
|-------------------------------|----------------------------------------|
| Tensão de Alimentação:        | 12V CC (DC)                            |
| Consumo del equipo:           | 2A                                     |
| Intervalo de alimentação:     | -15% a +10% (10.2 a 13.2V)             |
| Potência máxima:              | 30 W                                   |
| Potência em repouso:          | 5 W                                    |
| Controle gaveta porta moedas: | Conector RJ-11, Saída 12V CC (DC) / 1A |

### 3. Informação de segurança elétrica



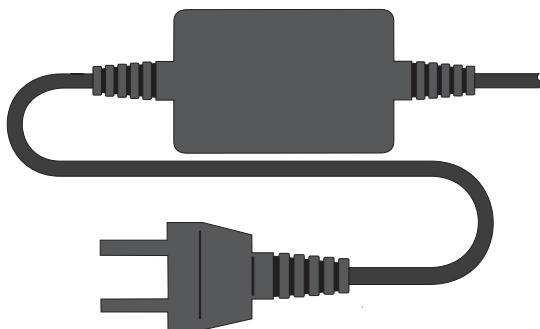
Confira que este aparelho seja conectado só com a alimentação especificada. Este requisito é indispensável para a validade da GARANTIA.

No derrame líquido no interior do gabinete.

Nunca agarre a fonte de alimentação externa com as mãos úmidas ou sem calçado para conectá-lo à rede de alimentação.

- Aparelho com voltagem de funcionamento inferior a 50V.
- Fonte de alimentação externa de isolamento dupla, sem aterramento.
- Caso extravie a fonte, utilize o formato denominado "Switching" ou "Comutada" para manter a qualidade da impressão. O uso de fontes com transformador não permite uma correta impressão.

Fonte de alimentação externa, incluída com a impressora.

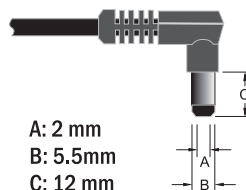


220VCA (AC) a 12VCC (DC) 2,5A

Isolação dupla

(imagem ilustrativa,

o modelo pode ser alterado sem prévio aviso).



Conector DC-Power Jack  
(pino 2 mm)

Polaridade do Conector



# Instalação e Operação

## 1. Ligar/desligar

Ver as precauções necessárias antes de ligar sua impressora (pag.5).

- 1- Confira que a tecla liga/desliga da impressora está em posição de desligado.
- 2 - Conecte a fonte de alimentação à impressora e à tomada.
- 3 - Verifique que a balança esteja desligada, depois localize o cabo de comunicação DB9 que vem junto com o aparelho e conecte a impressora com a balança (Se a sua balança é o modelo MAYA, utilize o adaptador que vem junto com o aparelho).
- 4 - Ligue a balança, depois a impressora e configure a balança para este modelo de impressora.
- 5- Confira que a impressora tem carga de papel, e que os LEDs PAPEL ou ERROR não estejam lampejando, desta forma, a impressora esta pronta para começar a imprimir.  
Ante qualquer inconveniente, ver pag. 9.

## 2. Teste de impressão

Para comprovar que a impressora ECO funciona corretamente, pode gerar uma etiqueta de prova de impressão da seguinte forma:

- 1° Verifique que a impressora esteja desligada.
- 2° pressione a tecla AVANCE e sem soltá-la, ligue a impressora  depois solte a tecla AVANCE e automaticamente será gerada uma etiqueta de prova com as características técnicas da impressora.

## 3. Conexão ao PC



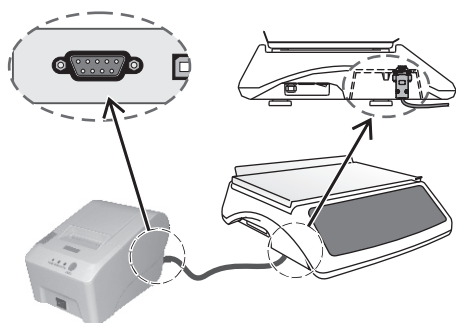
Conector USB  
impressora ECO



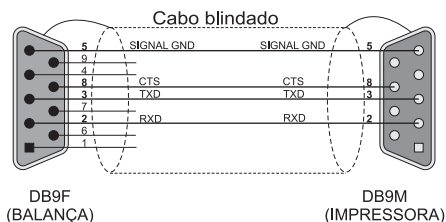
Conector USB - PC

## 4. Conexão à balança eletrônica

- Para comunicar a impressora com a balança é utilizado o cabo comunicação (Norma RS 232) que vem junto com o aparelho.
- Antes de começar, confira que os aparelhos estejam desligados. Coloque o cabo comunicação com conector porta Série (Norma RS 232) no painel posterior da impressora e o outro extremo na saída da balança, verifique que os parafusos estejam ajustados para evitar que seja solto em caso de movimento.



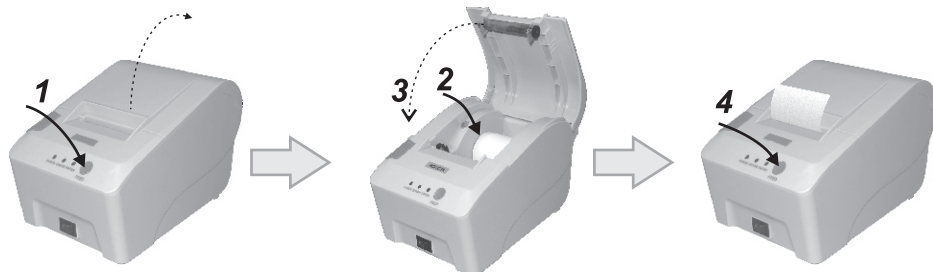
Esquema cabo balanças – impressora ECO



## 5. Troca del papel

Caso termine o rolo de papel, realize os seguintes passos para substituí-lo:

- 1 - Levante a tampa superior com a tecla correspondente, e retire o carretel vazio.
- 2 - Coloque um novo rolo de papel verificando que a cara imprimível esteja para baixo (acetinado).
- 3 - Feche a tampa superior cuidando que o papel permaneça centrado com o cilindro.
- 4 - Pressione AVANCE para controlar o percurso do papel.



# ***Solução de problemas***

## ***1. Se a sua impressora não ligar, verifique:***

- Se a conexão do cabo de alimentação não está frouxo na impressora ou na fonte.
- Se pressionou a tecla liga/desliga.

## ***2. Se o LED de ERRO (ERROR) ou de PAPEL está ligado, verifique:***

- Se a tampa superior está fechada corretamente.
- Se a impressora tem papel carregado.
- Se o cabo de comunicação se encontra em bom estado.
- Se o problema persiste, entre em contato com o ATAS más próximo.

## ***3. Problemas de impressão:***

- Se a impressão mostra zonas tênues, limpe a cabeça.
- Se o papel contínuo sai sem impressão, controle que o lado imprimível esteja para baixo.

# ***Manutenção***

## ***1. Limpeza da impressora***

- Desligar e desconectar a impressora da alimentação elétrica antes de começar a limpeza.
- Utilizar um pano úmido (com água) para limpar o aparelho, o uso de produtos químicos pode danificar o gabinete.
- Esperar pelo menos 30 minutos antes de conectar novamente a impressora.

## ***2. Limpeza del cabeça***

- Abrir a tampa superior com a tecla correspondente.
- Utilizar só um cotonete úmido em álcool isopropílico.
- Esperar alguns minutos antes de baixar a cabeça e utilizar de novo a impressora.
- Realizar esta limpeza de forma periódica ou antes de trocar um rolo de papel para evitar danificar a cabeça.

# Garantia

## Condições de validade da garantia e prazo de extensão:

SYSTEL SA, mediante seu distribuidor oficial no Brasil, garante o funcionamento normal deste dispositivo contra qualquer defeito de fabricação e / ou defeito de material, por um período de 12 (doze) meses a contar da data da compra e entrega, apresentando a nota fiscal emitida pela loja com o número de série da impressora correspondente ao número gravado no equipamento (condição excludente); e irá reparar ou substituir gratuitamente, qualquer parte ou componente que venha a apresentar falhas em condições normais de utilização, durante o período citado. As especificações técnicas e condições de instalação e utilização estão descritas no manual que acompanha o dispositivo, objeto da garantia. Peças e/ou componentes trocados, passarão a ser de propriedade da Systel SA”

Toda e qualquer intervenção de nossa rede de Assistência Técnica Autorizada (ATA) ou de nosso distribuidor, realizada a pedido do comprador, dentro do período de garantia, que não foi causada por falha ou defeito coberto por este certificado, serão pagas pelo requerente, de acordo com a taxa em vigor.

Estão excluídos desta garantia danos a peças e acessórios devido à quebra por choque, arranhões, quedas, sujeira, etc., bem como a instalação irregular ou imprópria, anormalidades no suprimento do sistema de energia elétrica (oscilação, picos de sub e sobretensões ou descargas atmosféricas) alheios ou não ao proprietário do equipamento, desgaste ocasionado por abuso, mau uso ou uso indevido do produto, ou em desconformidade às condições estabelecidas em "Instalação e Guia do Usuário". Também, estão DESCOBERTOS PELA GARANTIA.:

1) Os produtos violados, onde for constatado que: os números de série ou as etiquetas foram removidas, alteradas ou apagadas; lacre e etiquetas de segurança rompidas ou evidências de tentativa de violação ao gabinete, ou ainda, existência de peças que não pertençam ao modelo adquirido;

2) O Cabeçote térmico.

Qualquer interferência ou tentativa de reparo por terceiros não autorizados pela empresa, anulará o direito de garantia. Esta garantia não se aplica se as informações contidas neste certificado ou comprovante de compra, apresentarem emendas ou rasuras. A empresa se compromete a ter o produto reparado em um prazo não superior a 30 dias a partir da data de apresentação para a reparação, salvo caso fortuito ou de força maior.

Em nenhum caso, o fabricante assume responsabilidades por qualquer dano e / ou prejuízo, sejam diretos e / ou indiretos que vier a sofrer o adquirente, usuários e / ou de terceiros em relação ao produto. Nenhuma garantia pode ser interpretada como a criação de obrigações distintas às expressamente indicadas neste certificado.

A Systel SA não assume qualquer responsabilidade por danos pessoais ou à propriedade ocasionados pela instalação inadequada ou uso indevido do equipamento. Este certificado substitui qualquer outra garantia expressa ou implícita, pelo qual expressamente não autorizamos a qualquer pessoa, empresa ou associação de ter em conta da Systel SA, qualquer responsabilidade sobre este produto.

Para se obter o serviço técnico autorizado, o requerente deverá incluir em sua apresentação:

- a) Equipamento defeituoso.
- b) Uma cópia da nota fiscal.
- c) Uma descrição detalhada do problema apresentado.
- d) Endereço e telefone para contato.









# SYSTEL®

[www.systel.com.ar](http://www.systel.com.ar)



Management  
System  
ISO 9001:2008  
[www.tuv.com](http://www.tuv.com)  
ID 9105051551

Manual cód. 35901 Rev.01 ultima atualização em Julho de 2017. Para obter informação sobre as alterações posteriores a esta data, contate a Assistência Técnica Autorizada Systel mais próxima (ATAS ver lista).

É Proibida a cópia ou reprodução total ou parcial deste manual.

“A Systel se reserva no direito de alterações nas informações contidas neste manual sem prévio aviso”

**SYSTEL S.A. - [systel@systel.com.ar](mailto:systel@systel.com.ar) - [www.systel.com.ar](http://www.systel.com.ar) - REPUBLICA ARGENTINA**  
**No Brasil contate INTELLIBUILD LTDA - [info@ibalanças.com.br](mailto:info@ibalanças.com.br) - [www.ibalanças.com.br](http://www.ibalanças.com.br)**  
**Telefax: Tel. (11) 5572-1212 – Fax. (11) 3544-4651 (São Paulo)**